

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

### ТРАГЕДИЯ АКТРИСЫ И ОТРАЖЕНИЕ ЕЕ В ПЬЕСЕ А. П. ЧЕХОВА «ТАТЬЯНА РЕПИНА»

А. В. КУБАСОВ

Уральский государственный педагогический  
Университет, г. Екатеринбург

Рецензия на монографию *Спачиль О.В.* «Судьба пьесы: “Татьяна Репина” А.П. Чехова». – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2022. – 192 с.

Цитаты, как и книги, имеют свою судьбу. Когда-то редкое исследование обходилось без ссылки на фразу Горького о том, что о Чехове необходимо писать «очень мелко и чётко». В рецензии на монографию Ольги Викторовны Спачиль вспомнить эту фразу весьма уместно. Действительно, одноактная драма Чехова, занимающая около полутора десятка страниц, длительное время находилась в тени крупных пьес писателя и упоминалась в исследованиях преимущественно в перечислительных конструкциях. Специальная монография, посвященная не самому популярному произведению Чехова, достойна всяческой поддержки.

Как известно, «Татьяна Репина» была издана в типографии А. С. Суворина в 1889 году тиражом три экземпляра. Чехов же вообще не предполагал ее публикации, называя свою пьесу в письме Суворину «очень дешёвым и бесполезным подарком». Иначе говоря, пьеса вполне могла бесследно исчезнуть, однако этого не произошло. Всевидящей судьбе было угодно сохранить это необычное произведение Чехова для потомков.

Читатель узнаёт из монографии, прежде всего, о прототипе героини чеховской и суворинской Татьяны Репиной – об актрисе Евлалии Павловне Кадминой (1853–1881), что помогает понять

интерес к её личности обоих писателей, как и зрителей конца XIX века. Автор выстраивает историко-культурный контекст вокруг Кадминой, называя более десятка авторов, которых привлекла трагическая судьба героини. Отдельные параграфы в монографии посвящены анализу статей Ю. Н. Говорухи-Отрока и мемуаров В. В. Уманова-Каплуновского о Кадминой.

В монографии представлена краткая «летопись жизни и творчества» Евлалии Павловны, что позволяет читателю лучше понять успех этой, говоря по-современному, «медийной фигуры», переросшей на какое-то время в «символическую».

Для современного российского общества проблема суицида является одной из больших и актуальных. В позапрошлом веке она стала особенно активно муссироваться со второй его половины: в России с 1870 по 1908 год общее количество самоубийств «увеличилось в 5 раз». На этом фоне демонстративный суицидальный поступок актрисы на сцене привлек к себе внимание писателей, публицистов, социологов и простой публики. Самым известным откликом стала повесть И.С. Тургенева «Клара Милич (После смерти)», которая анализируется автором монографии в сопоставлении с чеховским текстом.

Чехов в своих произведениях обыгрывал самые разные литературные клише и штампы. Например, способы добровольного ухода из жизни у мужчин и женщин. Первым «положено» стреляться, а вторым – травиться. Поэтому когда дядя Ваня хочет свести счеты с опостылевшей жизнью с помощью морфия, то это создает амбивалентную тональность: драматическое самоощущение героя подсвечивается авторской иронией. Вполне допустимо, что нечто подобное неоднозначное отношение было у Чехова и к поступку Кадминой. Иначе воспринимал историю этой актрисы Суворин. В его «Татьяне Репиной» нет двуинтонационности. Будучи по своему духу и призванию в первую очередь журналистом, а не художником, он абсолютно серьезно относится к поступку своей героини и ее прототипа. В рецензируемой монографии случай Кадминой интерпретируется как защита чести женщины, являющейся аналогом дуэли.

Современный читатель и зритель склонен экстраполировать свой опыт и свое понимание действительности на явления минувших времен. Зачастую это приводит к ошибкам и различного рода абберациям. Одно из них – социальный статус актера: в прошлом он существенно отличался от современного отношения общества к лицедеям. Поэтому автор монографии посвящает отдельный параграф анализу женщины-актрисы в XIX веке, опираясь на произведения Чехова и публицистов. Как комментарий можно рассматривать и еще один раздел книги, посвященный православному ритуалу, который важен для понимания пьесы Чехова.

«Татьяну Репину» Чехова невозможно адекватно понять вне ее связи с «Татьяной Репиной» Суворина. Совпадение названий произведений двух авторов акцентирует существующие между ними отношения подобия, но отнюдь не тождества. Если диалог Чехова с Сувориным, в общем-то, изначально понятен, то диалогизм четырехактной драмы Суворина не столь очевиден и тоже требует историко-литературного комментария. Он дан в монографии в опоре на анализ прецедентных имен в суворинской пьесе. Суворин трансформирует именованное, связанный как с литературой, так и с отечественной историей. Думается, что это вполне оправдано, ведь, как известно, Суворин притязал ещё и на звание историографа, на свой лад трактуя, например, историю Смутного времени.

Вслед за анализом собственных имен в пьесе Суворина следует раздел посвященный ономастикону пьесы Чехова. Может быть, стоило отметить не только расхождения в именовании героев двух пьес, но отдельно разобрать то, что можно охарактеризовать как «эффект зеркала». Вера Оленина у Чехова смотрится «в зеркало» Веры Олениной Суворина, аналогично Адашев, Кокошников, Зоненштейн. И как зеркало, сохраняя тождество изображения, вместе с тем меняет правую сторону на левую, так и Чехов незаметно сдвигает образы своих героев по отношению к персонажам предшественника. Сдвиг происходит в сфере речевых жанров. Если герои Суворина изъясняются книжно, «фельетонным языком», то Чехов использует болтовню светской публики, которая основывается на интертекстуальной подкладке, в роли которой выступает сценка «Во

время церковной службы» из романа «Около брака» («Autour de mariage», 1883) французской писательницы Г. де-Мартель-де-Жанвиль, писавшей под псевдонимом Жип (С. XII, 368).

В монографии подробно рассматривается история возникновения «Татьяны Репиной» Чехова, которая неразрывно связана с пьесой Суворина. Новый поворот в трактовке чеховской пьесы мог задать вопрос: чему Чехов хотел научить Суворина? Антидидактический характер произведений Чехова известен. «Литературную учёбу» молодых коллег он предпочитал вести в переписке или в частных беседах. Но особого рода «уроком» были произведения Чехова, написанные с оглядкой на тексты современников. Чехов и Суворин были активными собеседниками. Переписка Чехова с Сувориным одна из самых содержательных и откровенных в эпистолярном наследии писателя. Однако что-то всё-таки оставалось недосказанным Чеховым, что невозможно адекватно выразить вне художественной формы. Чеховская «Татьяна Репина» – это, может быть, последний аргумент в споре писателя с коллегой, образец его художественной полемики.

Заслуживает внимания раздел о переводе чеховской «Татьяны Репиной» на английский язык и ее постановке в США. Пьесу Чехова англоязычные читатели воспринимают в отрыве от суворинской «Татьяны». А это все равно, что отделить одну сторону лица двуликого Януса от второй, противоположной стороны. Они слитны и нераздельны, а порознь обретают совершенно другой смысл. Апперцептивный фон у англоязычных читателей другой, и, соответственно, возникает другая тональность, другая проблематика. Примерно такая же история происходит в случаях экранизации русской классики.

Приведённая в приложении к монографии пьеса А.С. Суворина (издание 1911 года) помогает понять существенную разницу между пьесами Суворина и Чехова, уяснить, в чём же именно состоит одна из граней новаторства Чехова-драматурга.

Монография О.В. Спачиль является результатом семилетнего труда, является самым полным исследованием пьесы Чехова и будет интересна не только профессионалам-филологам, но и широкому кругу читателей.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Спачиль О. В.* Судьба пьесы: «Татьяна Репина» А. П. Чехова: монография / О.В. Спачиль; Министерство науки и высшего образования; Кубанский государственный университет. – Краснодар: Кубанский гос.ун-т, 2022. – 192 с. – ISBN 978-5-8209-2106-3.

## REFERENCES

1. *Spachil' O. V.* Sud'ba p'yesy: «Tat'yana Repina» A. P. Chekhova: monografiya / O.V. Spachil'; Ministerstvo nauki i vysshego obrazovaniya; Kubanskiy gosudarstvennyy universitet. – Krasnodar: Kubanskiy gos.un-t, 2022. – 192 s. – ISBN 978-5-8209-2106-3

**ԳԵՐԱՍՍԱՆՈՒՀՈՒ ՈՂԲԱԳԵԴՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՆՐԱ ԱՆԴՐԱԴԱՐՁԸ Ա.Պ. ՉԵԽՈՎԻ «ՏԱՏՅԱՆԱ ՌԵՊԻՆԱ» ՊԵՍՈՒՄ**

**Ա. Վ. ԿՈՒԲԱՍՈՎ**  
*kubas2002@mail.ru*

**Ուրալի մանկավարժական համալսարան**

Ավնարկ Օ.Վ. Սպաչիլի մենագրության վերաբերյալ. «Պիեսի ճակատագիրը. «Տատյանա Ռեպինա» Ա.Պ. Չեխովը». – Կրասնոդար: Կուբանի պետական համալսարան, 2022. – 192 էջ.

**TRAGEDY OF THE ACTRESS AND HER REFLECTION IN A. P. CHEKHOV'S PLAY "TATYANA REPINA"**

**A. V. KUBASOV**

**Ural Pedagogical University**

Review of the monograph by Spachil O.V. "The fate of the play: "Tatyana Repina" by A.P. Chekhov." – Krasnodar: Kuban State. univ., 2022. – 192 p.

**Информация о статье:** статья поступила в редакцию 20 января 2023 г., подписана к печати в № 2 (117) 2023 27.10.2023.